

Yolanda Auyanet. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 13 de Abril de 2012 09:19 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:30

YOLANDA AUYANET

CLARA

en

EL RELÁMPAGO

ZARZUELA EN CONCIERTO



en el

TEATRO DE LA ZARZUELA

14 y 15 de abril de 2012

Yolanda Auyanet (Galdar, Las Palmas de Gran Canaria), en las dos temporadas pasadas aterrizó en el **Teatro de la Zarzuela**. Primero con un título, poco frecuente, de **Fra**

ncisco A. Barbieri

[Los Diamantes de la Corona](#)

[\(CLIKEAR\)](#)

, como protagonista,

y la temporada pasada con la popular

[Luisa Fernanda](#)

[\(CLIKEAR\)](#)

en el papel de la

Duquesa Carolina

.

La carrera de **Yolanda** ha circulado principalmente por el mundo de la ópera y con apenas veintitrés años debutó en Italia con los papeles de **Musetta, Gilda y Lucia**.

A partir de entonces ha recorrido los principales teatros europeos: Carlo Felice de Génova,

Regio de Turín, Massimo de Palermo, Arena de Verona, Comunale de Bologna, La Fenice de Venecia, Regio de Parma, Sferisterio de Macerata, Maggio Fiorentino, Stadtsteather de San Galo, Konzerthaus de Viena, Deutsche Oper de Berlín, Hamburgische Staatsoper, óperas de Niza y Montpellier,

Welsh National Opera.

LA TRAVIATA CORRE POR MIS VENAS



A lo largo de todos estos años fue ***Violetta, Micaëla, Liù, Mimí, Fiordiligi, Nedda, Alice, Donna Anna***

,
Contessa d'Almaviva

,
Elvira

,
Fiorilla

..., con lo cual su repertorio operístico es muy amplio. En el

Teatro de la Zarzuela

debutó con

La Traviata

en el papel de

Violeta

, ópera que ...

· *corre por mis venas y que en esta temporada volveré a interpretar en el Teatro Comunale de Bolonia*

·

Tras las dos temporadas pasadas vuelve al **Teatro de la Zarzuela** con *El relámpago* de **F. A. Barbieri**

· en versión de concierto. Zarzuela exitosa en su estreno, pero olvidada en el siglo XX. Dentro de la programación de este Teatro, pertenece al ciclo de

Recuperaciones

·

· *No, no la conocía para nada.*

- Dentro del repertorio de **Barbieri** como son *Jugar con Fuego*, *Pan y toros*, *Los diamantes de la Corona* o *El*

Barberillo de Lavapiés

¿a cuál se parece?

· *Está en la línea de Los diamantes de la Corona. Es bastante **Rossiniana**, entre comillas, como escritura orquestal, aunque no tiene excesivas coloraturas. Lo más difícil son los concertatos (concertantes), en cuanto a la métrica.*

El relámpago es una zarzuela en tres actos que sigue la costumbre de la época de versionar óperas cómicas francesas. Por versión se entendía no solamente traducirlas, sino adaptarlas al gusto español e incluso componer nueva música. El original francés es *L'éclair, ópera-comique* con música de **Fromental Halévy**, sobre texto de **Eugène de Plannard** y **Henri Saint Georges**. El texto español es de **Francisco Camprodón**. Se estrenó el 17 de octubre de 1857. Su argumento - para algunos infumable - no convenció del todo, pero sí su música. Es lo que le hizo permanecer durante varios años sobre el escenario.

La historia transcurre en Enlpueta , cual permite incluir ritmos caribeños, Alam eras.	son do
--	--------

DE ENRIQUETA A CLARA

Aunque en la primera redacción del dossier de prensa **Yolanda** aparece como **Enriqueta**...

- *Hago **Clara** y no **Enriqueta**. De hecho cuando se hizo el reparto nunca fue claramente definido. Se dejó un poco libre.*

Las tesitura vocal es para dos sopranos y dos tenores. En la época, tanto en la zarzuela como en la ópera, cuando se jugaba con dos personajes centrales femeninos se solía combinar soprano y mezzosoprano, sobre todo cuando una de las mujeres interpretaba a un personaje masculino. Cuando los dos personajes son femeninos y cantan juntos se suele acudir a esta diferenciación de tesituras vocales. En

El Relámpago

se encuentra el dúo de

Enriqueta

y

Clara

(

En torno mío reina el placer

), un terceto y varios concertantes.

· *Esa combinación de soprano y mezzosoprano o de dos sopranos depende de la connotación de los personajes. En este caso son hermanas, una mayor que otra. No sé lo que*

Barbieri

pensaba a este respecto. En este caso son intercambiables. El que haya elegido las dos sopranos es cosa de color. Lo que sí es que una es más lírica que la otra.

Un esquema de personajes en la zarzuela, procedente del teatro clásico español del siglo de oro, es la combinación de la pareja protagonista (los serios) y la pareja de criados (los cómicos). En la mayoría de las zarzuelas este esquema se mantiene y en los programas de mano de la época se anunciaba tiple (el personaje serio) y tiple cómica, así como tenor (personaje serio) y tenor cómico.

· *El Relámpago no se puede decir que responda exactamente a ese esquema tradicional. Si lo forzamos un poco. Sí se puede decir que podría ser la "pareja cómica", en cuanto que son dos personajes diferentes a los de*

e

acerca más al tipo cómico . En cuanto a

Clara

va más a lo práctico y es un personaje más frívolo.

Enriqueta y León. Jorg

se

EN EL FONDO SIEMPRE HE SIDO UNA PAYASA

- ¿Podrías interpretar un personaje cómico?

· *He desarrollado mi faceta cómica en La Hija del Regimiento y Don Pasquale. Yo tengo ciertas dotes cómicas. En el fondo siempre he sido una payasa. Yo me lo pase muy bien y por la reacción del público, él también.*



Los inicios musicales de **Yolanda** caminaron por el registro de "mezzosoprano". Al oírla en la actualidad, parece algo inaudito.

· *Bueno, cuando comencé, yo cantaba música ligera y floklórica, y en ese estilo tenía unos graves de cierto color. De hecho yo, en el coro, cantaba entre los contraltos. Desarrollé la zona grave más que la aguda, que la tenía muy verde en mis inicios. Por otro lado la zona grave era muy solicitada. Cuando comencé con una profesora, me hizo notar que poseía una parte aguda y que era muy clarita y estaba en estado virgen. Así que mis estudios se enderezaron por esa tesitura de soprano. La verdad es que en mi tesitura anterior, tenía ciertas limitaciones, ya que cantaba en salas pequeñas, pero si cantaba en salas grandes no se me oía.*

- En las memorias de **Alfredo Kraus**, aducía, si no he leído mal, el declive de **María Callas** a esa capacidad suya de un registro muy amplio como era el de mezzosoprano a soprano.

· *El declive de la **Callas** se debió a que se abandonó un poco en el estudio. Cuando estaba con*

Meneghini - el acaudalado industrial **Giovanni**

Battista Meneghini

-

estudiaba muchas horas de canto, ya que tocaba el piano. Al descubrir la vida

- su relación con

Aristóteles Onassis

-

se hizo más casera y abandonó sus estudios. Pero, no creo, que sea nefasto tener un doble registro. Antes le echaba mucha leña al fuego.

UN CANTANTE ES CANTANTE Y TIENE QUE CANTAR DE TODO

En los años cincuenta la zarzuela, a nivel discográfico, experimentó un auge. El mítico **Ataulfo Argenta**

grabó varios títulos reeditados, actualmente, en CD.

Una peculiaridad es que lo grabaron voces dedicadas al mundo de la ópera:

Pilar Lorengar

,
Manuel Ausensi

,
Teresa Berganza

,
Montserrat Caballé

... Hasta el momento las grabaciones de los años 20, 30 y 40 se realizaban con los cantantes de zarzuela, muchos de ellos, los mismos que habían estrenado la obra:

Conchita Panadés

,
Pepita Embid

,
Sélica Pérez Carpio

,
Cora Raga

,
Marcos Redondo

,
Antonio Medio

,
Manuel Gas

,
Charito Leonís

,
Luisa Vela

,
Luis Sagi Barba

... Con la incorporación de voces operísticas se pretendía una mayor calidad y categoría en voces, pues, de hecho, se consideraba que las voces de zarzuela estaban menos consideradas que las de ópera.

• *Un cantante es cantante y en el terreno lírico tiene que cantar de todo. No se hacen diferencias. Lo que sucede es que históricamente a la zarzuela se le ha considerado la hermana pobre de la ópera, y los cantantes con menos posibilidades iban a la zarzuela. Pero una romanza de zarzuela tiene un empeño vocal que nada tiene que envidiar a las arias de ópera. Por eso no hay que hacer diferencias. Y sobre todo los cantantes españoles tienen que cantar zarzuela. Me parece una tontería no hacerlo.*



DON GIOVANNI

Yolanda además de *Los diamantes de la Corona* y *Luisa Fernanda* en el **Teatro de la Zarzuela**, ha

interpretado también

Doña Francisquita

, un montaje que también se llevó a Suiza y tuvo como partenaire al tenor

José Luis Sola

, con el que comparte reparto en

El Relámpago

. Una de las dificultades que se ventilan cuando los cantantes de ópera, cantan zarzuela es que tienen que brear con la parte hablada, donde surgen problemas de interpretación y de colocar la voz.

El Relámpago

se interpreta en versión de Concierto, sin mínima escenificación. Ante la dificultad de la parte hablada, parece que estas versiones son preferibles para los cantantes de ópera.

· *No es mi caso, yo prefiero la zarzuela completa que el concierto. En este caso estamos quietos, aunque intentamos expresar el carácter del personaje. Al no poderla accionar siempre te coarta un poco, pero hemos tenido poco tiempo de ensayo y es necesario que tengamos la partitura delante.*

EL REPERTORIO QUEDA IMPRESO EN UN CANTANTE

- Posees un amplio y cuantioso repertorio ¿cómo se recuerdan?

· *El repertorio queda impreso y depende de cuantas veces lo hayas interpretado. En cuanto lo retomas te haces con la partitura. Como he dicho al principio La Traviata me corre por las*

venas. Por ejemplo ahora he interpretado, en

Las Palmas

*,
I Capuletti e i Montecchi*

. Hacía 10 años que no la interpretaba. Tuve que volver a estudiarla, pero nada más empezar ya me iba acordando. Lo único que varía es la adaptación a la situación social y al modo diverso de interpretar, que es diferente de hace 10 años.

- ¿Qué pasa si el otro cantante con el que compartes dúo, falla o tiene un momento bajo?

· *Hay poco que hacer, aguantas el tipo. Le puede dar ánimo con los ojos y con la expresión de tu cara. Se sufre. Lo que no puedes como, en teatro, saltarte el texto o recitarlo tú. También estás atento a que a lo mejor lo arreglas, vocalmente, de otro modo.*

PREFIERO LAS GRABACIONES GRABADAS EN DIRECTO

- He oído decir a algunos cantantes de ópera, que ellos sobre el escenario son los verdaderos cantantes y no tanto los de los discos. ¿Piensas igual?

· *Sí, sobre todo hoy que es un "corta y pega",. Incluso te añaden una nota tomada de otra grabación tuya, una vez que se hacen varias. Por eso yo prefiero las interpretaciones grabadas en vivo, sobre el escenario, o las grabaciones antiguas que no tenían tanta manipulación. Hay que tener en cuenta que no es lo mismo grabar un aria hoy y mañana la otra o repetir y después elegir, que cantar sobre un escenario en el que hay un continuum y soportas también un cierto agotamiento físico.*

Desde que ha llegado **Gerard Mortier** al **Teatro Real** la polémica ha surgido tanto por la elección de títulos, como por los estrenos de lo que ha llamado

Teatro Musical

-

C(h)oeurs)

y

The life and death of Marina Amabrović

-, así como poner en tela de juicio la calidad de los cantantes españoles.

· *No puede expresarme sobre C(h)oeurs, porque no lo he visto.*

- La localidades se han agotado con *The Life and Death of Marina Amabrović...*

· *Si tienen público adelante, pero lo que no sé es que tienen que ver esos espectáculos en el Teatro Real. El Real es un teatro de ópera.*

- Una de las razones el que se estrenen en el **Real** es porque es un modo de que vaya otro tipo de público y, tal vez, enganchen con la ópera.

· *¿Y realmente "enganchan con la ópera"?*

- En cuanto a la dudosa calidad de **Mortier** sobre los cantantes españoles y su idea de crear una **Escuela en el Real**, se refiere - yo he estado en esa rueda de prensa - no tanto a la mala calidad sino que el cantante español canta igual **Mozart**, que **Verdi** u otro compositor. Sería como una especialización en ciertas óperas.

- **Gerard Mortier** *no conoce a los cantantes españoles. Tendría que oírlos, pero, además, eso se puede decir de los cantantes italianos, franceses y de otras nacionalidades. No solamente de los españoles, si es que es cierto. Por la misma razón tendría que crear una Escuela en Bruselas.*

Con *El Relámpago*, **Yolanda** se despide, por esta temporada de la Zarzuela. Le esperan varios títulos entre los que destaca.

- *Maria Stuarda* (protagonista), *Lucrezia Borgia* (*Lucrezia*) y debuto como **Desdémona** en *Otello*
-



Más información

[El relámpago. Concierto](#)

[El relámpago. Concierto. Entrevista.](#)

[El relámpago. Barbieri. Crítica](#)

José Ramón Díaz Sande

Copyright©diazsande



□